

BUDA COVID-19 Player Guidelines

This document will serve as a reference for the BUDA Youth Program, coaches, participants, and families. We will monitor the CDC's youth sports page <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/youth-sports.html> for updated guidance.

Reglamentos COVID-19 para los jugadores BUDA

Este documento servirá como referencia para el Programa Juvenil BUDA, sus entrenadores, participantes y familias. Daremos seguimiento a la página web de Control y Prevención de Enfermedades para los deportes Juveniles <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/youth-sports.html>, para actualización de las medidas a seguir.

Guia de Regras COVID-19 para Jogadores

Este documento servirá como referência para o Programa Juvenil BUDA, treinadores, participantes e familiares. Nós iremos monitorar o site de Controle e Prevenção de Enfermidades de esportes juvenis (CDC) <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/youth-sports.html>, para uma orientação atualizada.

BUDA COVID-19运动指南

本文旨在供BUDA青年活动、教练、参与者、和家人参考。我们会关注CDC关于青少年体育运动网页发布的最新指南 <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/youth-sports.html>。

BUDA COVID-19運動指南

本文旨在供BUDA青年活動、教練、參與者、和家人參考。我們會關注CDC關於青少年體育運動網頁發布的最新指南 <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/youth-sports.html>。

Safety Procedures (attestation and equipment)

- Parents/Guardians will attest to the health of their child via an online form before each session, or via a paper form at the beginning of the session. Players who do not have a complete, clean attestation form on hand at the beginning of a session will not be able to play.
- Coaches will also do a visual screening at entry, and will be able to refuse entry to any player who looks ill.
- Players are required to bring their own mask (ideally one that can be kept on the player when not actively being used) and water bottle to practice. Hand sanitizer and dark/light jerseys (no shared pinnies) are recommended. Players without required items cannot participate on the field.
- Organizers/Coaches will provide discs (cleaned between sessions using a sanitizer spray or wipe), and will follow guidelines in this document in order to minimize COVID-19 exposure risk to participants and coaches.
- If a coach deems that a player is engaging in unnecessarily risky behavior, the coach will temporarily remove that player, isolate them, and, if necessary, have them leave the program. The same will hold true for a family member who is spectating and engages in unnecessarily risky behavior. We have an obligation to all the players and families in our program.
- If one or more players would like to participate in the non-contact portion of the program, but not participate in scrimmages or drills that involve defense, our coaches will do our best to provide a non-contact alternative. Our ability to provide a robust alternative will depend somewhat on numbers.

Entry Process

- Families and players are required to follow physical distancing guidelines during check-in.
- Players must check in with coach BEFORE accessing the field, and must show these items:
 - Health attestation (mandatory) - *if done online, then nothing to bring or show*
 - Mask (mandatory)
 - Water bottle (mandatory)
 - Hand sanitizer (recommended)
 - dark/light jersey (recommended)
- Head Coach must note the presence of these items on a session attendance form, and must send this completed form to the Youth Program Director by EOD.
- If sessions are back to back, coaches must have an entry point that is distinct from the exit point. Ideally, we'll provide a break window between sessions to minimize the number of players at the field site.
- BUDA will provide a sketch of the field site including entry and exit points

Safety Procedures (during session)

- Player to player contact will be minimized when not actively drilling or scrimmaging (close contact is unavoidable in those situations)
 - Sideline space will be spread out to give players 6' space between players
 - Players should keep their water bottle, extra jersey, hand sanitizer, and any other belongings in one spot
 - Huddles and informal groups will maintain spacing by having players sit down when possible, thus minimizing drifting and clumping. Note that due to physical exertion, players may at times need to stand instead of sit.
- Players should not high five, hug, or otherwise make contact other than that which is required to participate in the sport (some contact is inevitable)
- Masks will be worn by players and coaches at check-in, in huddles, or if any coach-player close interaction is needed for health or safety reasons.
- ~~Masks will not be worn when active on the field, but should be on hand (ideally, bandana style masks which will be pulled down onto the neck when not in use).~~ Masks will be worn when scrimmaging. If specific town requirements state that masks must be worn at all times, then that will be our policy in that town. Otherwise, masks will be worn whenever we cannot maintain appropriate distance.
- In the event a player falls ill during a session, they will be separated from the rest of the group, and the player's parents/guardians will be notified to pick them up immediately.
- In the event of routine sports injuries (bloody knee, scrapes), a coach will provide antiseptic, cleaning gauze, and band aids, but will not directly administer first-aid. If the player is unable to dress the wound, then both player and coach will don masks, then the coach will sanitize hands, administer first aid, and then sanitize again.

Exit Procedures

- Families and players are required to follow physical distancing guidelines during exit.
- Players must take their mask, hand sanitizer, water bottle, and dark/light jerseys home
- Coaches will remain at the field site until all players have left

Procedimientos seguros (certificación y equipos)

- Padres y/o tutores deben dar fe de la salud de su hijo/a a través de un formulario en línea, antes de cada sesión. Los jugadores que no cuenten con un formulario lleno y limpio en mano, al inicio de cada sesión, no podrán jugar.
- Los entrenadores también realizarán un examen visual a la entrada, y podrán negar la entrada de cualquier jugador que parezca enfermo.
- Los jugadores deben traer consigo, su mascarilla (idealmente, una que pueda portar consigo aunque no sea utilizada activamente) y una botella de agua. Se recomienda el uso de gel antibacterial y un jersey/t-shirt claro/oscuro (no chalecos compartidos). Los jugadores que no cuenten con los objetos requeridos no podrán participar en el campo.
- Los organizadores/entrenadores, deben proveer los discos (limpiados entre sesiones con toallas húmedas o spray antibacterial) y seguir las pautas de este documento para minimizar el riesgo de exposición al COVID-19 de los entrenadores y los participantes.
- Si un entrenador considera que un jugador está siendo partícipe de un riesgo innecesario, puede retirarlo temporalmente, aislarlos, y de ser necesario, retirarlos del programa. Lo mismo ocurrirá con un familiar que esté como expectador y participe de un comportamiento riesgoso e innecesario). Ya que tenemos una obligación hacia todos los jugadores del programa y sus familias
- Si uno o más jugadores quisieran participar de la parte del programa de No Contacto, pero no desea participar en prácticas o entrenamientos que requieran defensa, nuestros entrenadores harán lo mejor que puedan para proveer una alternativa. Nuestra capacidad de proveer una sólida alternativa estará sujeta a números.

Procedimientos de entrada

- Las familias y los jugadores deben seguir las medidas de distanciamiento físico durante el proceso de entrada.
- Los jugadores deben registrarse con su entrenador ANTES de acceder al campo, y deben mostrar los siguientes objetos:
 - Certificado de salud (obligatorio) - *si se hizo en línea, no es necesario presentarlo.*
 - Mascarilla (obligatorio)
 - Botella de agua (obligatorio)
 - Gel antibacterial (recomendado)
 - jersey/t-shirt claro/(recomendado)
- El entrenador principal debe anotar la presencia de estos objetos en un formulario, y debe enviarlo completo al Youth Program Director por EOD.
- Si las sesiones son espalda con espalda, los entrenadores deben tener un acceso de entrada que sea diferente del de salida. Idealmente, proveeremos un receso entre sesiones para reducir el número de jugadores en el campo.
- BUDA proveerá un croquis del campo incluyendo los puntos de entrada y salida.

Medidas de seguridad (durante sesiones)

- El contacto entre jugadores debe reducirse cuando no haya prácticas y entrenamientos (durante ellos es inevitable que no haya contacto físico).
 - Una línea lateral será distribuida para dar a los jugadores un espacio de 6'
 - Los jugadores deben mantener su botella de agua, un jersey/t-shirt extra, gel antibacterial y cualquier otra pertenencia en un solo lugar
 - Agrupamientos y grupos informales deben mantener su distancia, manteniendo a los jugadores sentados cuando sea posible, para evitar aglomeraciones. Nótese, que debido a un entrenamiento físico intenso, los jugadores pueden necesitar estar de pie.
- Los jugadores no deben chocar sus manos, abrazarse o tener contacto más allá del necesario para participar en el deporte (algún contacto es inevitable)
- Los jugadores y los entrenadores deben utilizar las mascarillas a la entrada, con el equipo, o si es necesario cualquier intercambio cercano entre entrenador y jugador por motivos de salud o seguridad.
- Las mascarillas no deben utilizarse cuando estén activos en el campo de juego, pero deben tenerse a la mano (idealmente, que sea estilo bandana, de manera que pueda colgar del cuello mientras no se usa).
- Si un jugador se enfermase durante una sesión, debe ser retirado del resto del grupo, y sus padres o tutores deben ser notificados para que lo recojan inmediatamente.
- En caso de sufrir una herida rutinaria del deporte (como una rodilla sangrando, raspaduras) un entrenador debe proveer antiséptico, una gasa limpia, y un apósito adhesivo, pero no debe dar directamente primeros auxilios. En caso de que el jugador no pueda curar su herida, ambos, jugador y entrenador, deben usar la mascarilla y el entrenador debe desinfectar sus manos, administrar primeros auxilios y volver a desinfectar sus manos.

Procedimientos de salida

- Las familias y los jugadores deben seguir las medidas de distanciamiento físico durante la salida.
- Los jugadores deben llevarse a su casa su mascarilla, gel antibacterial, botella de agua y su jersey/t-shirt claro/oscuro.
- Los entrenadores deben permanecer en el campo hasta que todos los jugadores se hayan ido.

Procedimentos de Segurança (Atestado e Equipamentos)

- Pais/Responsáveis deverão fornecer atestado de saúde de seus filhos através de um formulário online, ou impresso, no início de cada sessão. Os jogadores que não tiverem em mãos um atestado de saúde, preenchido completamente no início de cada sessão, não estarão aptos a jogar.
- Treinadores, por meio de uma análise visual, estarão autorizados a barrar a entrada de qualquer jogador com sintomas visíveis de doença.
- É necessário que jogadores tragam suas próprias máscaras (idealmente uma que possa ser mantida com o jogador mesmo não estando em uso)
- Organizadores/Treinadores proverão discos (limpos entre cada sessão usando desinfetante em spray ou em lenço), e seguirão as orientações deste documento a fim de minimizar os riscos de exposição a COVID-19.
- Se um treinador considerar que algum jogador esteja se comportando de forma desnecessariamente arriscada, o treinador poderá afastar temporariamente aquele jogador, isolá-lo, e se necessário, excluí-lo do programa. O mesmo acontecerá aos familiares que estiverem participando e se comportarem de maneira desnecessariamente arriscada.
- Se um ou mais jogadores quiserem participar de atividades sem-contato do programa, e não quiserem participar das atividades que envolvam técnicas de defesa, nossos treinadores farão o possível para prover uma alternativa sem-contato. Nossa capacidade de prover tal alternativa dependerá do número de jogadores.

Procedimento de Entrada

- Familiares e jogadores são requisitados a seguirem práticas de distanciamento social durante o procedimento de entrada.
- Jogadores devem confirmar presença com o treinador ANTES de acessar o campo, e devem mostrar os seguintes itens:
 - Atestado médico (obrigatório) – Se feito online, não há necessidade de mostrá-lo.
 - Máscara (obrigatório)
 - Garrafa de água (obrigatório)
 - Higienizador de mãos (recomendado)
 - Uniforme escuro/claro (recomendado)
- Treinador responsável precisa informar a presença desses itens num formulário de participação da sessão, e deverá enviá-lo ao diretor do Programa Juvenil da EOD.
- Se as sessões forem intermitentes, treinadores deverão ter um local de entrada distinto do local de saída. Idealmente, nós viabilizaremos uma pausa entre as sessões para minimizar o número de jogares no campo.
- BUDA proverá um esquema da área do campo, incluindo pontos de entrada e saída.

Procedimentos de segurança (durante a sessão)

- Contato entre jogadores serão minimizados quando não estiverem ativamente competindo ou treinando. (Contato próximo é inevitável nessas circunstâncias)
 - Espaço da linha lateral será aumentado para 6 pés a fim de permitir distanciamento entre jogadores.
 - Jogadores deverão manter suas garrafas de água, camisetas adicionais, higienizador de mãos e demais pertences em apenas um local.
 - Roda de jogadores e grupos informais deverão manter espaçamento, fazendo-o com jogadores sentados quando possível. Desta forma, será possível minimizar aglomerações. Observa-se que devido à estafa física muitos jogadores necessitam levantar-se.
- Jogadores não devem se cumprimentar com toque de mãos ou abraços. Apenas é permitido o contato físico que seja inevitável devido à prática esportiva (alguns contatos são inevitáveis).
- Máscaras serão utilizadas por jogadores e treinadores no procedimento de entrada, nas reuniões de campo, ou se alguns dos mencionados precisarem de cuidados por razões médicas ou de segurança.
- Máscaras não serão usadas quando em campo, porém devem estar com os jogadores (idealmente máscaras estilo bandana que podem ser puxadas para o pescoço quando não estiverem em uso).
- Caso um jogador caia machucado durante uma sessão, ele será separado do grupo, e um dos pais ou responsável será notificado para buscá-lo imediatamente.
- Caso jogadores tenham uma lesão (Joelho sangrando, arranhões), o treinador proverá antisséptico, gazes, e band-aid. Porém, o treinador não fará os primeiros cuidados pessoalmente. Caso o jogador não esteja apto a usar o kit de primeiros socorros fornecido, treinador e jogador usarão máscaras e utilizarão higienizador de mãos antes e após o procedimento.

Procedimento de saída

- Familiares e jogadores são obrigados a seguirem as regras de distanciamento social durante a saída.
- Jogadores deverão levar consigo máscara, higienizador de mãos, garrafa de água, uniforme claro/escuro
- Treinadores deverão permanecer no campo até que os jogadores tenham saído.

安全程序（健康证明和运动器材）

- 父母/监护人将在每次活动之前通过在线表格，或活动开始时通过纸质表格证明孩子的健康。在课程开始前没有准备完备的证明表格者，将无法参加活动。
- 教练也将在入场时注意观察，并有权拒绝任何生病的运动员入场。
- 运动员需要带上自己的口罩（最好是不使用时也可以挂在运动员身上的口罩）和水瓶进行练习。建议使用洗手液和深色/浅色运动衫（非共用队服）。无上述要求物品的球员无法参加活动。
- 组织者/教练将提供飞盘（每节课之间使用消毒喷雾剂或抹布清洁），并遵循本指南，以最大程度地降低参与者和教练暴露COVID-19的风险。
- 如果教练认为某位运动员正在从事不必要的危险行为，则该教练将让该运动员暂时离开场地，将其隔离，并在必要时让他们离开本期课程。对于正在观看并进行不必要危险行为的家庭成员，亦是如此。我们对本活动中的所有运动员和他们家庭都有义务。
- 如果一个或多个运动员仅想参加本活动的非接触部分，但不参与涉及防守的比赛或练习，我们的教练将尽力提供非接触替代方案。我们是否能够提供可替代方案在一定程度上取决于具体参与人数。

入场流程

- 入场时，家人及运动员彼此间必须保持安全距离。
- 运动员必须在进入比赛场地之前向教练报到，并出示以下物品：
 - 健康证明（必须）-如果在线完成，则无须携带或展示
 - 口罩（必须）
 - 水壶（必须）
 - 洗手液（建议）
 - 深色/浅色运动衫（建议）
- 主教练必须在出席登记表上标注是否携带这些物品，并且必须通过EOD将填写好的出席登记表发送给青年活动的主任。
- 如果数场活动是连续的，教练必须保证不同的出口和入口。理想情况下，我们会在活动场次之间保证一个休息时间，以最大程度地减少场上人员的数量。
- BUDA将提供场地草图，并标注入口和出口处。

安全程序（上课期间）

- 如果不在比赛或模拟比赛练习时，将尽可能减少运动员与运动员之间的接触（在比赛或模拟比赛练习情况下，接触是不可避免的）。
 - 运动员之间将被分隔6英尺的边线距离
 - 运动员应将水壶，备用球衣，洗手液和其他所有物品放在一个位置
 - 在集合和分组时，将尽可能让运动员坐下来保持彼此间距，从而最大程度地移动和拥挤。请注意，由于体力运动，运动员有时可能需要站立而不是坐着。
- 运动员除非运动需要，不应击掌，拥抱或以其他方式进行身体接触（某些接触是不可避免的）。
- 出于健康或安全考虑，运动员和教练在入场，集合，或任何运动员与教练员需密切互动时，应戴上口罩。
- 对战练习时要戴口罩。如果某个城镇要求全程必须始戴着口罩，那么我们就要遵守该城镇中政策。否则，只有当我们无法保持适当的距离的时候才必须戴口罩。
- 如果运动员在活动中生病，应与其他组员隔离，并通知运动员的父母/监护人立即来接他们。

- 如果发生常规运动损伤（如膝盖受伤，擦伤），教练将提供抗菌剂，清洁纱布和创可贴，但不会直接进行急救。如果运动员无法包扎伤口，那么运动员和教练都须戴上口罩，然后教练消毒双手，进行急救，然后再次消毒。

离场流程

- 离场时，家庭和运动员彼此间必须保持安全距离。
- 运动员必须携带自己的口罩，洗手液，水壶和深色/浅色球衣离开。
- 教练将留在场地，直到所有运动员离开。

安全程序(健康證明和運動器材)

- 父母/監護人將在每次活動之前通過在線表格, 或活動開始時通過紙質表格證明孩子的健康。在課程開始前沒有準備完備的證明表格者, 將無法參加活動。
- 教練也將在入場時注意觀察, 並有權拒絕任何生病的運動員入場。
- 運動員需要帶上自己的口罩(最好是不使用時也可以掛在運動員身上的口罩)和水瓶進行練習。建議使用洗手液和深色/淺色運動衫(非共用隊服)。無上述要求物品的球員無法參加活動。
- 組織者/教練將提供飛盤(每節課之間使用消毒噴霧劑或抹布清潔), 並遵循本指南, 以最大程度地降低參與者和教練暴露COVID-19的風險。
- 如果教練認為某位運動員正在從事不必要的危險行為, 則該教練將讓該運動員暫時離開場地, 將其隔離, 並在必要時讓他們離開本期課程。對於正在觀看並進行不必要危險行為的家庭成員, 亦是如此。我們對本活動中的所有運動員和他們家庭都有義務。
- 如果一個或多個運動員僅想參加本活動的非接觸部分, 但不參與涉及防守的比賽或練習, 我們的教練將盡力提供非接觸替代方案。我們是否能夠提供可替代方案在一定程度上取決於具體參與人數。

入場流程

- 入場時, 家人及運動員彼此間必須保持安全距離。
- 運動員必須在進入比賽場地之前向教練報到, 並出示以下物品:
 - 健康證明(必須)-如果在線完成, 則無須攜帶或展示
 - 口罩(必須)
 - 水壺(必須)
 - 洗手液(建議)
 - 深色/淺色運動衫(建議)
- 主教練必須在出席登記表上標註是否攜帶這些物品, 並且必須通過EOD將填寫好的出席登記表發送給青年活動的主任。
- 如果數場活動是連續的, 教練必須保證不同的出口和入口。理想情況下, 我們會在活動場次之間保證一個休息時間, 以最大程度地減少場上人員的數量。
- BUDA將提供場地草圖, 並標註入口和出口處。

安全程序(上課期間)

- 如果不在比賽或模擬比賽練習時, 將盡可能減少運動員與運動員之間的接觸(在比賽或模擬比賽練習情況下, 接觸是不可避免的)。
 - 運動員之間將被分隔6英尺的邊線距離
 - 運動員應將水壺, 備用球衣, 洗手液和其他所有物品放在一個位置
 - 在集合和分組時, 將盡可能讓運動員坐下來保持彼此間距, 從而最大程度地移動和擁擠。請注意, 由於體力運動, 運動員有時可能需要站立而不是坐著。
- 運動員除非運動需要, 不應擊掌, 擁抱或以其他方式進行身體接觸(某些接觸是不可避免的)。
- 出於健康或安全考慮, 運動員和教練在入場, 集合, 或任何運動員與教練員需密切互動時, 應戴上口罩。
- 對戰練習時要戴口罩。如果某個城鎮要求全程必須始戴著口罩, 那麼我們就要遵守該城鎮中政策。否則, 只有當我們無法保持適當的距離的時候才必須戴口罩。

- 如果運動員在活動中生病，應與其他組員隔離，並通知運動員的父母/監護人立即來接他們。
- 如果發生常規運動損傷(如膝蓋受傷，擦傷)，教練將提供抗菌劑，清潔紗布和創可貼，但不會直接進行急救。如果運動員無法包紮傷口，那麼運動員和教練都須戴上口罩，然後教練消毒雙手，進行急救，然後再次消毒。

離場流程

- 離場時，家庭和運動員彼此間必須保持安全距離。
- 運動員必須攜帶自己的口罩，洗手液，水壺和深色/淺色球衣離開。
- 教練將留在場地，直到所有運動員離開。